

SPECTACLES 2024

20 AU 28 JUILLET
PLACE DE LA TRAVERSÉE

25\$ BILLET JOURNALIER
BILLETTERIE : traversee.qc.ca



GALAXIE



WILLIAM BISSON
ET SON BAND



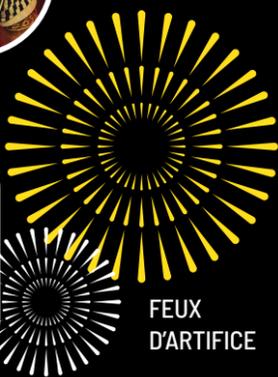
MATT LANG



ÉRIC LAPOINTE



SARA DUFOUR



FEUX D'ARTIFICE

NOUS VOUS INVITONS À DÉCORER VOTRE COMMERCE OU VOTRE RÉSIDENCE AUX COULEURS DE LA TRAVERSÉE (BLEU & JAUNE).

Le samedi 27 juillet avant le spectacle de Matt Lang, nous allons faire tirer un panier-cadeau d'une valeur de 500 \$ parmi les commerces qui se seront inscrits. Également, nous allons faire tirer un autre panier-cadeau (500 \$) parmi les citoyens qui ont inscrits leur résidence à notre concours. Pour participer, envoyez-nous une photo de votre commerce ou votre résidence d'ici le 19 juillet à l'adresse suivante : concours@traversee.qc.ca.

TIRAGE MOITIÉ/MOITIÉ DE LA TRAVERSÉE 50/50
AU PROFIT DES NAGEURS EN EAU LIBRE

BOURSES D'ÉTUDE

PARTICIPEZ EN GRAND NOMBRE AU MOITIÉ-MOITIÉ DE LA TRAVERSÉE POUR ENCOURAGER LES NAGEURS EN EAU LIBRE D'ICI.

Les billets pour le Moitié-Moitié sont en vente jusqu'au 27 juillet 2024 à 22 heures.

Le tirage aura lieu le 27 juillet 2024 à 22 h 30.

Achetez vos billets dès maintenant!

BONNE CHANCE!!!



CHAPITEAU RioTinto

LES FOUS DU ROI, AMUSEURS PUBLICS POUR DIVERTIR TOUTE LA FAMILLE!



JEUDI 25 juillet : 20 h à 21 h 30
VENDREDI 26 juillet : 20 h à 21 h 30
SAMEDI 27 juillet : 13 h à 17 h et 20 h à 21 h 30

TIRAGE LES 25, 26 ET 27 JUILLET

Venez faire un tour sous le chapiteau Rio Tinto (Place de la Traversée) et participez au tirage d'un certificat cadeau de 1 500 \$ pour l'achat d'un vélo Devinci.

Tirage le samedi 27 juillet vers 15 h 30 pendant l'arrivée des nageurs. Coupons disponibles sous le chapiteau Rio Tinto (aux heures d'animation) jusqu'au samedi 27 juillet 15 h 15.



POUR UN RETOUR À LA MAISON EN TOUTE SÉCURITÉ...



ACCÈS TRANSPORT PRÉSENT À LA TRAVERSÉE!

Jeudi 25 juillet, vendredi 26 juillet et samedi 27 juillet
Pour vous rendre au site de Place de la Traversée !!
Trois départs : 19 h 30, 20 h et 20 h 30

Et pour un retour à la maison en toute sécurité !!
De 23 h à 00 h 30 / Départ à toutes les 30 minutes

Pour information, suivez notre Facebook

ACTIVITÉS CONNEXES

ÉVÈNEMENT « À L'EAU PÉRIBONKA »
PÉRIBONKA, 25 AU 27 JUILLET

JEUDI 25 JUILLET

17 h Souper dans la rue

VENDREDI 26 JUILLET

10 h Tournoi Jeux de poches

20 h Spectacle d'Alexe Gaudreault

21 h Spectacle de Dumas

23 h DJ Patrick Adams

SAMEDI 27 JUILLET

7 h 30 Présentation des nageurs

8 h Départ de la 70^e Traversée internationale du lac St-Jean

14 h Mini-Traversée amateur de la rivière Péribonka

18 h Souper des Connaisseurs

20 h 30 Spectacle de Nashville Québec

22 h Feux d'artifice

22 h 30 DJ Patrick Adams

Programmation complète et infos : 418 374-2967 / aleau@peribonka.ca

PARC À VÉLOS

PRÈS DE L'ENTRÉE DE PLACE DE LA TRAVERSÉE
Favorisez les déplacements à vélo pour venir à Place de la Traversée et profitez de notre parc à vélos!

LIBRE-SERVICE / APPORTEZ VOS CADENAS

DÉCOREZ-VOUS POUR LA TRAVERSÉE!

Service d'artiste peintre
Peinture sur vitrine non-permanente
Création sur mesure

Pour information : 418 275-4700 / 418 218-0216
mosaïquesociale@gmail.com
Profits redistribués en projets d'art social

MOSAÏQUE COLLECTIVE

Réalisation d'une mosaïque collective commémorant les 70 ans de la Traversée. Tous sont invités à laisser une trace tangible de leur passage durant cette année anniversaire en venant ajouter un morceau à cette mosaïque.

• Vendredi, 26 juillet de midi à 17 h
• Samedi, 27 juillet de 9 h à 17 h

DE L'AUTRE CÔTÉ DU LAC!



MERCI À NOS PARTENAIRES

SOUS LA PRÉSIDENTIE D'HONNEUR DE
MONSIEUR KARL BLACKBURN
PRÉSIDENT ET CHEF DE LA DIRECTION
DU CONSEIL DU PATRONAT DU QUÉBEC (CPQ)



RioTinto



HITACHI

Hitachi Énergie

Québec

Canada



LA TRAVERSÉE REMERCIE

- Authen-TIC Informatique
- Plage Camping Robertson
- CIUSSS Territoire Domaine-du-Roy
- Club nautique Roberval
- Centre de services scolaire du Pays-des-Bleuets
- NCSM Champlain
- Radio d'auto Chomedey Laval inc.
- Rénomax Home Hardware Roberval
- Les médias d'information



Traversée internationale
du lac St-Jean

PLACE DE LA TRAVERSÉE
1130, boul. St-Joseph, Roberval (Qué) G8H 2L9
Téléphone : 418 275-2851
Courriel : traversee@traversee.qc.ca
www.traversee.qc.ca



ROBERVAL
20 AU 28 JUILLET 2024

Traversée internationale
du lac St-Jean

SOUS LA PRÉSIDENTIE D'HONNEUR DE
MONSIEUR KARL BLACKBURN
PRÉSIDENT ET CHEF DE LA DIRECTION
DU CONSEIL DU PATRONAT DU QUÉBEC (CPQ)



TRVERSEE.QC.CA

SAMEDI 20 JUILLET

ADMISSION GRATUITE

13 h Course de tacots de la Traversée (11)
Resp. : Roger Morin, 418 618-4787
Inscription : traversee.qc.ca

13 h Tournoi amical du Club de pétanque de Roberval
La Boule du Lac (7)
Resp. : Rénald Savard, 418 275-7415
Inscription : 12 h 30 (en cas de pluie le tournoi sera reporté au lendemain)



DÉPART DE LA PREMIÈRE TRAVERSÉE, 1955

DIMANCHE 21 JUILLET

ADMISSION GRATUITE

9 h La course à pied UNIPRIX GUAY & BEAUPRÉ de la Traversée
Étape de la Coupe Autocar Jeanois 2023 (8)
Courses 1 km, 3 km, 5 km et 10 km
Pour horaire, coûts d'inscription et information :
coupeautocarjeannois.com ou traversee.qc.ca
Resp. : Michel Gomolka, 418 275-2851,
jeremie.bonneau@traversee.qc.ca

LUNDI 22 JUILLET

ADMISSION GRATUITE

20 h **SOIRÉE PRÉSENTÉE PAR MALLETTE**
Gagnants locaux du spectacle régional « Les Grands Talents » au secondaire (2)

21 h **LES ANKTILS**, trio musical, musique québécoise et anglophone des années 60 jusqu'à aujourd'hui sur la scène UNIPRIX GUAY ET BEAUPRÉ (2)

MARDI 23 JUILLET

ADMISSION GRATUITE

8 h - 11 h Déjeuner des Placotteux au restaurant La Bonne Cuisine

10 h - 15 h JOURNÉE JEUNESSE IGActive (7) - 5\$/enfant
Jeux gonflables géants et animation
En collaboration avec le Service des loisirs de Roberval

11 h - 13 h **DÉFI PLOUF CN (7)** Inscription sur place entre 10 h et 10 h 45. Resp. : Joanie Boily, 581 306-7954

SOIRÉE PRÉSENTÉE PAR MALLETTE

19 h 30 ZUMBA avec Marie-Ève Desbiens
Ouvert à tous (2)

20 h 30 Groupe MAJESTYX, hommage à Styx, sur la scène UNIPRIX GUAY ET BEAUPRÉ (2)

MERCREDI 24 JUILLET

ADMISSION GRATUITE

16 h - 20 h Maquillage gratuit (2)

17 h Concours « La meilleure tourtière de la Traversée » (2)
Pour inscription : concours@traversee.qc.ca

18 h **LE TRADITIONNEL SOUPER DANS LES RUES LOTO-QUÉBEC (2)**

18 h 30 Distribution du gâteau de la 70^e face à l'École Notre-Dame (2)

19 h 30 **PRÉSENTATION DES NAGEURS ET DES GUIDES** de la 70^e Traversée internationale du lac St-Jean (2)

20 h 30 TOP 40 EXPÉRIENCE, groupe régional, musique pop rock (2)

22 h 30 DJ CARL BRINDLE sur la scène UNIPRIX GUAY ET BEAUPRÉ (2)

JEUDI 25 JUILLET

ADMISSION GRATUITE

OUVERTURE PORTES : 20 h / GUICHETS : 20 h 30 (admission : 25 \$)

17 h 5 à 7 avec animation musicale au Draveur Cookerie & Bar
Pour réservation : 418 275-0111

20 h - 21 h 30 Animation sous le chapiteau RIO TINTO :
Les Fous du Roi, amuseurs publics pour toute la famille (1)

21 h GALAXIE « À demain peut-être » (1)

22 h 15 ÉRIC LAPOINTE « Je marche dans ma vie » sur la scène DESJARDINS (1)

VENDREDI 26 JUILLET

ADMISSION GRATUITE

8 h - 11 h Déjeuner des Placotteux avec animation au restaurant Emporte-moi

9 h 30 Présentation des athlètes (6)

10 h **32^e MARATHON DE LA RELÈVE RIO TINTO (10 km)**
Départ : Plage Camping Robertson de Mashteuatsh (6)
Animation, reportages et résultats (1)

11 h Animation, reportages et résultats (1)

12 h **ARRIVÉE DES NAGEURS (1)**

12 h - 17 h Réalisation d'une mosaïque commémorant les 70 ans de la Traversée. OUVERT À TOUS (1)

14 h 30 **COMPÉTITIONS DE 2 KM ET 5 KM UNIPRIX GUAY ET BEAUPRÉ**
Maîtres et groupes d'âge (1)

16 h 30 **COMPÉTITION 1 KM UNIPRIX GUAY ET BEAUPRÉ**
Maîtres et groupes d'âge (1)
Inscription et paiement pour les compétitions :
traversee.qc.ca

OUVERTURE PORTES : 20 h / GUICHETS : 20 h 30 / ADMISSION : 25 \$

20 h - 21 h 30 Animation sous le chapiteau RIO TINTO :
Les Fous du Roi, amuseurs publics pour la famille (1)

20 h 30 **CÉRÉMONIE DES GAGNANTS** du 32^e Marathon de la relève Rio Tinto (1)

21 h HOMMAGE À BOB BISSONNETTE, par William Bisson (1)

22 h 15 SARA DUFOR sur la scène DESJARDINS (1)



SAMEDI 27 JUILLET

ADMISSION GRATUITE



7 h 30 Présentation des athlètes

8 h 00 **70^e TRAVERSÉE INTERNATIONALE DU LAC ST-JEAN (32 KM)**
Départ : Quai municipal de Péribonka

9 h - 12 h Journée familiale* présentée par le CN organisée par Éveil Naissance (1). Structures gonflables, animation variée pour les enfants de 10 ans et moins.
**En cas de pluie l'activité se déroulera au Centre sportif Benoît-Levesque (4). Surveillez les médias*

9 h - 17 h Réalisation d'une mosaïque commémorant les 70 ans de la Traversée. OUVERT À TOUS (1)

11 h 30 Animation, reportages et résultats (1)

13 h - 17 h Animation sous le chapiteau RIO TINTO :
Les Fous du Roi, amuseurs publics pour la famille (1)

14 h **ARRIVÉE DES NAGEURS DE LA TRAVERSÉE et SPRINT D'ARRIVÉE TIM HORTONS (1)**

OUVERTURE PORTES : 20 h / GUICHETS : 20 h 30 / ADMISSION : 25 \$

PLACE À LA GRANDE SOIRÉE HITACHI ÉNERGIE CANADA

20 h - 21 h 30 Animation sous le chapiteau RIO TINTO :
Les Fous du Roi, amuseurs publics pour la famille (1)

20 h 30 **CÉRÉMONIE DES GAGNANTS** de la 70^e Traversée internationale du lac St-Jean (1)

21 h MATT LANG « All Night Longer » (1)
FEUX D'ARTIFICE créés par PyroSpek (1)
TIRAGE du moitié-moitié (1)

23 h DJ Morezn'N'Mao sur la scène DESJARDINS (1)

DIMANCHE 28 JUILLET

ADMISSION GRATUITE

8 h 30 Triathlon sprint de la Traversée (1)

10 h Duathlon de la Traversée (1)

11 h 30 Triathlon découverte de la Traversée (1)
Resp. : Michel Gomolka, 418 275-2851
jeremie.bonneau@traversee.qc.ca
Inscription et paiement pour les compétitions :
traversee.qc.ca

PLACE DE LA TRAVERSÉE

- Spectacles : GRATUIT pour enfants 10 ans et moins accompagnés d'un adulte (preuve d'âge demandée)
- Sur présentation de la Carte accompagnement loisir (CAL), la personne qui a un handicap paie le montant de son entrée et la gratuité est accordée à son accompagnateur
- Parc à vélos
- Fontaine à eau (abreuvoir)
- Boutique souvenir
- Service de premiers soins par Urgence Médic
- Les chaises portables et les chiens en laisse sont acceptés sur le site, sauf pour les soirs de spectacles. Les chiens d'assistance sont autorisés en tout temps.

Attention : Interdit de fumer ou de vapoter à moins de 9 mètres des édifices et sous les chapiteaux.



CARTE DE ROBERVAL

- | | |
|---|--|
| (1) Place de la Traversée / Quai de Roberval
1130, boul. St-Joseph | (6) Plage Camping Robertson
2202, Ouïatchouan (Mashteuatsh) |
| (2) École Notre-Dame
830, boul. Saint-Joseph | (7) Plage Pointe-Scott
819, boul. de la Traversée |
| (3) Salle des Chevaliers de Colomb
425, avenue FX-Bouchard | (8) Jardins des Ursulines
712, boul. Saint-Joseph |
| (4) Centre Sportif Benoît-Levesque
345, boul. de la Jeunesse | (9) Mairie de Roberval
851, boul. St-Joseph |
| (5) Bibliothèque Georges-Henri Lévesque
829, boul. St-Joseph | (10) École Benoît-Duhamel (gymnase)
947, boul. Marcotte |
| | (11) Avenue Bergeron |



32^e Marathon de la relève Rio Tinto (10 km)

Vendredi 26 juillet

Une présentation

Départ : 10 h, Camping Plage Robertson
Mashteuatsh
Arrivée : Midi (approx.)
Place de la Traversée, Roberval

RioTinto

1, 2 et 5 km Uniprix Guay et Beaupré

Vendredi 26 juillet

Une présentation



14 h 30 à 16 h 30
Place de la Traversée, Roberval

70^e Traversée internationale du lac St-Jean (32 km) présentée par Rio Tinto

Samedi 27 juillet

Une présentation

RioTinto

Départ : 8 h, Quai municipal de Péribonka
Arrivée : 14 h (approx.)
Place de la Traversée, Roberval



SUIVEZ LES COMPÉTITIONS !

- Écran géant sur Place de la Traversée
- Télédiffusion sur NousTV et MATV (régions participantes)
- Webdiffusion au traversee.qc.ca
- Radiodiffusion sur Planète FM 99,5

